

T

he Translation of “The Sign of Four”

Meiliana Setiarini¹
Romel Noverino²

Program Studi Sastra Inggris
Fakultas Sastra
Universitas Gunadarma
July 2008

Jl. Margonda Raya 100 Depok
romel@staff.gunadarma.ac.id

ABSTRACT

Translation is very important for the process of exchanging information and the result of its invention. Without translating people cannot understand what people talking about or what is written in the books. In translating we can understand the process of it. The aim of this paper to translate short story and to describe in translating from English into Indonesia. The article entitled “The Sign of Four”, tells about the Sherlock Holmes the most famous private detective in London. He helped to solve crimes and catch criminals. When people were in trouble or needed help, they came to Holmes. Sometimes the police came. Sometimes the police came to Holmes and ask for help in catching a criminal. Holmes and ask for help in Sherlock Holmes didn't care if his client

were rich or poor. He enjoyed solving their interesting problems. He was very happy when he was working. It was the most important thing in his life. From this study, the writer concludes that there are some problems in translating an article. The writer uses dictionaries, grammatical textbooks, and internet in order to solve the problems. Besides, it makes the writer more understand how to translate an article and make in clever and understandable. The writer hopes that this research can be a guideline for readers, especially translators in translating either it is in article or a book.

Keywords: Translation of *The Sign of Four*